

PROFIBUS-PA Display RID 261



- de** Sicherheitshinweise
für elektrische Betriebsmittel
für explosionsgefährdete Bereiche
- en** Safety instructions
for electrical apparatus certified
for use in explosion-hazardous areas
- fr** Conseils de sécurité
pour matériels électriques
destinés aux zones explosibles
- es** Instrucciones de seguridad
de aparatos eléctricos homologados
para su utilización en áreas expuestas a riesgos
de deflagración
- it** Istruzioni di sicurezza
per apparecchiature elettriche certificate
per l'utilizzo in aree con pericolo di esplosione
- nl** Veiligheidsinstructies
in elektrisch materieel
in explosiegevaarlijke omgeving
- fi** Turvallisuusohjeita
sähkölaitteille, jotka on vahvistettu
käytettäväksi räjähdysvaarallisilla alueilla
- sv** Säkerhetsföreskrifter
för elektrisk utrustning certifierad
för användning i explosionsfarliga områden
- da** Sikkerhedsforskrifter
for elektriske apparater certificeret
til brug i eksplosionsfarlige områder
- pt** Instruções de segurança
para aparelhos
para uso em áreas de risco de explosão
- el** Οδηγίες ασφαλείας
για ηλεκτρικές συσκευές που εγκρίνονται
για χρήση σε περιοχές με κίνδυνο εκρήξεων



Konformitätserklärung



Endress + Hauser Wetzler GmbH + Co., Obere Wank 1, 87484 Nesselwang
erklärt in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt

PROFIBUS-PA Anzeiger

RID 261 PROFIBUS-PA - B



EG-Baumusterprüfbescheinigung Nummer: DMT 99 ATEX E 062



mit den Vorschriften folgender europäischer Richtlinien übereinstimmt:

EMV-Richtlinie 89/336/EEG
Ex-Richtlinie 94/9/EG



Die Übereinstimmung wird nachgewiesen durch die Einhaltung
folgender Normen oder normativer Dokumente:

EN 61326 (1997)	EN 50014 (1992)
EN 50081-1 (1992)	EN 50020 (1994)
EN 50082-2 (1995)	EN 50284 (1999)



Benannte Stelle für QS-Überwachung:

TÜV Hannover

Kennnummer: 0032



Referenz Nr.: 9-008/99

Nesselwang, 07.10.1999

(Ort und Datum der Ausstellung)

(Geschäftsführer)

Endress + Hauser

Unser Maßstab ist die Praxis



Conformiteitsverklaring

De leverancier Endress+Hauser Wetzler, Duitsland, waarborgt met deze verklaring en het aanbrengen van de CE-markering dat het product overeenstemt met de voorschriften van de EMC-richtlijn 89/336/EEG en de richtlijn 94/9/EG.

De overeenstemming wordt door het genoemde normen bewezen.

Varmennustodistus

Tällä varmennustodistuksella sekä CE-merkillä, valmistaja Endress+Hauser Wetzler, Saksa, vakuuttaa, että tuote on direktiivien EMC 89/336/ETY ja 94/9/EU mukainen. Näyttö vastaavuudesta on annettu asiakirjoissa, jotka on listattu varmennustodistukseen.

Försäkran om överensstämmelse

Endress+Hauser Wetzler, Tyskland försäkras med denna försäkran om överensstämmelse och med CE-märkningen att produkten uppfyller bestämmelserna i det EMC-direktivet 89/336/EEG och direktiv 94/9/EG. Överensstämmelsen påvisas genom att de standarder.

Overensstemmelseserklæring

Med denne overensstemmelseserklæring og tilføjelsen af CE-mærket, sikrer producenten Endress+Hauser Wetzler, Tyskland, at produktet er i overensstemmelse med bestemmelserne i det EMC-regulativ 89/336/EEC og Direktiv 94/9/EC. Dokumentation for overensstemmelsen gives ide standarder.

Declaration of Conformity

With this declaration and the attachment of the CE-Mark, the manufacturer Endress+Hauser Wetzler, Germany, ensures that the product conforms to the regulations of the EMC Directive 89/336/EEC and Directive 94/9/EC. Proof of conformity is given by the listed standards.

Déclaration de conformité

Par la présente déclaration et par l'application de la marque CE, le fabricant Endress+Hauser Wetzler, Allemagne, garantit que le produit est conforme aux prescriptions de la directive CEM européenne 89/336/CEE et de la directive 94/9/CE. Cette conformité est attestée par la respect des normes.

Declaración de conformidad

Por la presente declaración y la inclusión de la marca CE, el fabricante Endress+Hauser Wetzler, Alemania, garantiza que el producto cumple lo estipulado por la Directiva CEM 89/336/CEE y la Directiva 94/9/CE. La prueba de conformidad se presenta según las normas expuestas.

Dichiarazione di conformità

Con questa dichiarazione e l'applicazione del marchio CE, il costruttore Endress+Hauser Wetzler, Germania, assicura che il prodotto è conforme ai regolamenti della direttiva CEM 89/336/CEE e della direttiva 94/9/CE. Prova della conformità è fornita dall'osservanza degli standard elencati.

Declaração de Conformidade

Com esta Declaração de Conformidade e o anexo do CE-Mark, o fabricante Endress+Hauser Wetzler, Alemanha, garante que o produto obedece aos regulamentos da Directiva EMC 89/336/EEC e Directiva 94/9/EC. A prova da conformidade é apresentada segundo os padrões indicadas.

Μ' αυτήν την Δήλωση

Συμμόρφωσης και τη συνήμενη σήμανση CE, ο βεβαιώνει η Endress+Hauser Wetzler, Γερμανία ότι το προϊόν συμμορφώνεται σύμφωνα με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/336/ΕΟΚ περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας και την Οδηγία Προστασίας από Εκρήξεις 94/9/ΕΕ.

Το Αποδεικτικό της Συμμόρφωσης δίνεται μέσω των προτύπων που αναφέρονται στη Δήλωση Συμμόρφωσης.

PROFIBUS-PA Display RID 261

Sicherheitshinweise für elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche



Kennzeichnung nach Richtlinie 94/9/EG: CE Ex II 1 G

- Gerätegruppe II
- Gefährdung: Kategorie 1
- Für explosionsfähige Atmosphäre durch Gase, Nebel oder Dämpfe

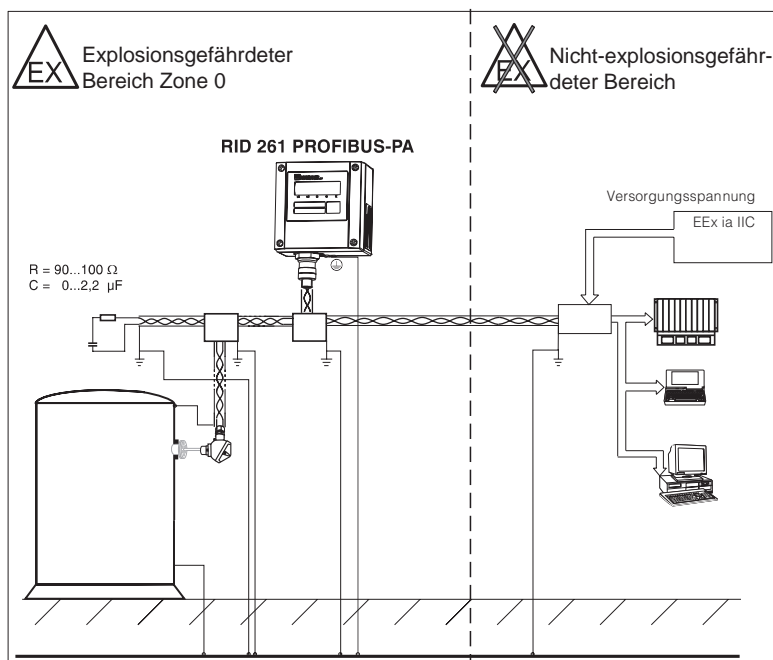
Zuordnung der Gefahrenzone der Montagestelle zur Kategorie der explosionsgeschützten Geräte bzw. Sensoren:

Gefahrenzone an der Montagestelle		Kategorie nach Richtlinie 94/9/EG
Gefährdung durch Gase, Nebel oder Dämpfe	Zone 0	1G
Gefährdung durch Gase, Nebel oder Dämpfe	Zone 1	2G
Gefährdung durch Gase, Nebel oder Dämpfe	Zone 2	3G
Gefährdung durch brennbare Stäube		
Gefährdung durch brennbare Stäube	Zone 20	1D
Gefährdung durch brennbare Stäube	Zone 21	2D
Gefährdung durch brennbare Stäube	Zone 22	3D

Kennzeichnung der Zündschutzart: EEx ia IIC T5

- Explosionsgeschütztes elektrisches Betriebsmittel nach Europeanorm
- Zündschutzart
- Explosionsgruppe
- Temperaturklasse





Sicherheitshinweise RID 261

- 1) Installieren Sie gemäß den Herstellerangaben und den für Sie gültigen Normen und Regeln.
- 2) Das Gehäuse ist an den Potentialausgleichsleiter anzuschließen.
- 3) Zur Konfiguration werden die DIP-Schalter nur außerhalb des explosionsgefährdeten Bereich betätigt.
- 4) Der Anzeiger ist nur an bescheinigte eigensichere Stromkreise oder einer geeigneten Sicherheitsbarriere anzuschließen.

Mit den Anschlußwerten

$$U_o < U_i, \quad C_o > C_i + C_{\text{Kabel}}, \quad L_o > L_i + L_{\text{Kabel}}$$

RID 261 PROFIBUS-PA	II 1 G EEx ia IIC T5
Versorgungskreis	$U_i \leq 15 V_{DC}$ $C_i = \text{vernachlässigbar klein}$ $L_i \leq 2 \mu H$
Temperaturbereich	$T_a = -25^\circ C \dots +60^\circ C$

PROFIBUS-PA Display RID 261

DMT 99 ATEX E 062

Associated Documentation

Operating Instructions:
BA 098R/09/
Technical Information:
TI 071R/09/

Safety instructions for electrical apparatus certified for use in explosion-hazardous areas



Designation according to Directive 94/9/EC: CE Ex II 1 G

- Equipment Group II _____
- Hazard: Category 1 _____
- For explosive atmospheres caused by gases, mists or vapours _____

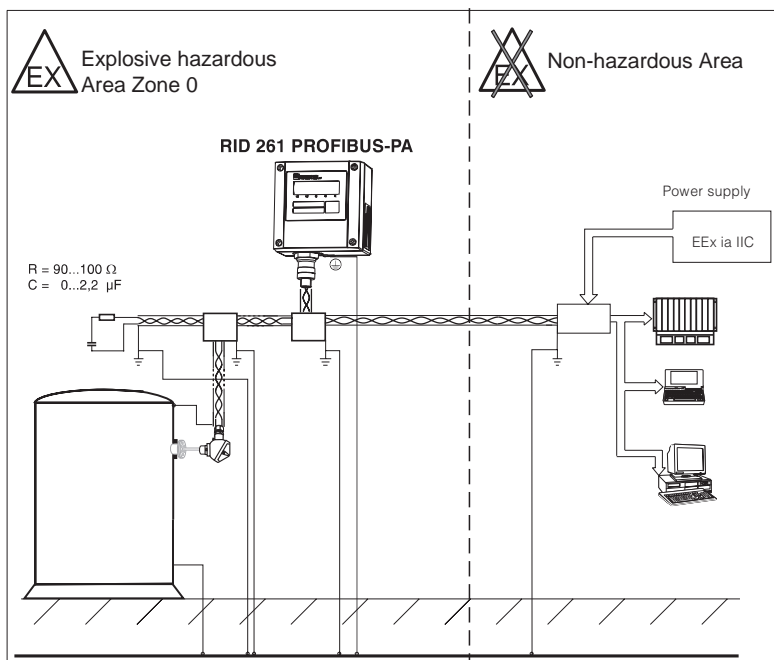
Allocation of hazardous zones at the mounting points to explosion protection category of the devices or sensors:

Hazardous zone at the mounting point		Category as per Directive 94/9/EU
Hazard due to gases, mists or vapours	Zone 0	1G
Hazard due to gases, mists or vapours	Zone 1	2G
Hazard due to gases, mists or vapours	Zone 2	3G
Hazard due to combustible dusts	Zone 20	1D
Hazard due to combustible dusts	Zone 21	2D
Hazard due to combustible dusts	Zone 22	3D

Designation of the explosion protection: EEx ia IIC T5

- Electrical apparatus with explosion protection to European standard _____
- Type of protection _____
- Explosion group _____
- Temperature class _____





Safety Notes RID 261

- 1) Please install in accordance with the manufacturers recommendations and the valid norms and regulations.
- 2) The housing must be connected to ground.
- 3) It is not allowed to do the configuration by DIP-switch inside the hazardous area.
- 4) It is only allowed to connect the display to a certified intrinsically safe circuit or a suitable safety barrier.

Keep to the following connection values

$$U_o < U_i, \quad C_o > C_i + C_{wire}, \quad L_o > L_i + L_{wire}$$

RID 261 PROFIBUS-PA	II 1 G EEx ia IIC T5
Supply set	$U_i \leq 15 V_{DC}$ $C_i = \text{negligibly small}$ $L_i \leq 2 \mu H$
Temperature range	$T_a = -25 \text{ }^\circ C \dots +60 \text{ }^\circ C$

Mise en service
XA 002R/09/
51001408

DMT 99 ATEX E 062

Additif à
BA 098R/09/
TI 071R/09/

PROFIBUS-PA Display RID 261

Conseils de sécurité pour matériels électriques destinés aux zones explosibles



Marquage selon directive 94/9/EG: **CE Ex II 1 G**

- Groupe d'appareils II _____
- Risque : Catégorie 1 _____
- Pour atmosphère explosive due à la présence de gaz, brouillards ou vapeurs _____

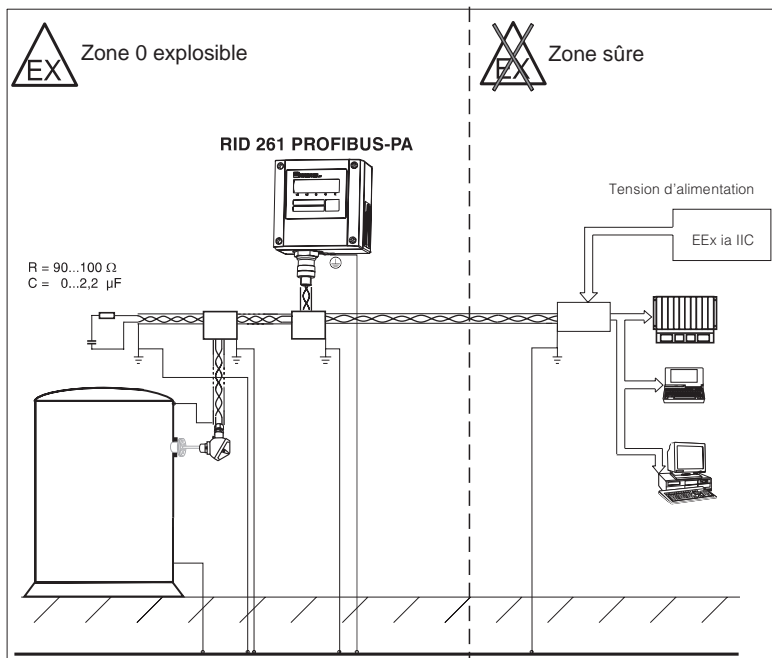
Affectation de la zone dangereuse du point de montage à la catégorie des appareils ou capteurs avec protection anti-déflagrante :

Zone dangereuse au point de montage	Catégorie selon directive 94/9/EG	
Risque dû à la présence de gaz, brouillards ou vapeurs	Zone 0	1G
Risque dû à la présence de gaz, brouillards ou vapeurs	Zone 1	2G
Risque dû à la présence de gaz, brouillards ou vapeurs	Zone 2	3G
Risque dû à la présence de poussières inflammables	Zone 20	1D
Risque dû à la présence de poussières inflammables	Zone 21	2D
Risque dû à la présence de poussières inflammables	Zone 22	3D

Marquage du mode de protection

- Ex ia IIC T5**
- Matériel électrique antidéflagrant selon norme européenne _____
 - Mode de protection _____
 - Groupe d'explosion _____
 - Classe de température _____





Conseils de sécurité RID 261

- 1) Installer d'après les instructions du fabricant et les normes et règles en vigueur.
- 2) Le boîtier doit être relié à la ligne d'équipotentialité.
- 3) Pour la configuration, les micro-commutateurs ne sont activés qu'en dehors de la zone explosible.
- 4) L'afficheur ne doit être raccordé qu'à des circuits à sécurité intrinsèque certifiés ou à des barrières de sécurité appropriées.

Avec les valeurs de raccordement

$$U_o < U_i, \quad C_o > C_i + C_{\text{câble}}, \quad L_o > L_i + L_{\text{câble}}$$

RID 261 PROFIBUS-PA	II 1 G EEx ia IIC T5
Circuit d'alimentation	$U_i \leq 15 V_{DC}$ $C_i = \text{négligeable}$ $L_i \leq 2 \mu H$
Gamme de température	$T_a = -25 \text{ } ^\circ C \dots +60 \text{ } ^\circ C$

PROFIBUS-PA Display RID 261

Istruzioni di sicurezza per apparecchiature elettriche certificate per l'utilizzo in aree con pericolo di esplosione



Progettato in accordo alle direttive 94/9/EC: **CE** **Ex** **II** **1** **G**

- Apparecchiatura Gruppo II _____
- Pericolo: Categoria 1 _____
- Per atmosfera esplosiva causata da gas, nebbie o vapori _____

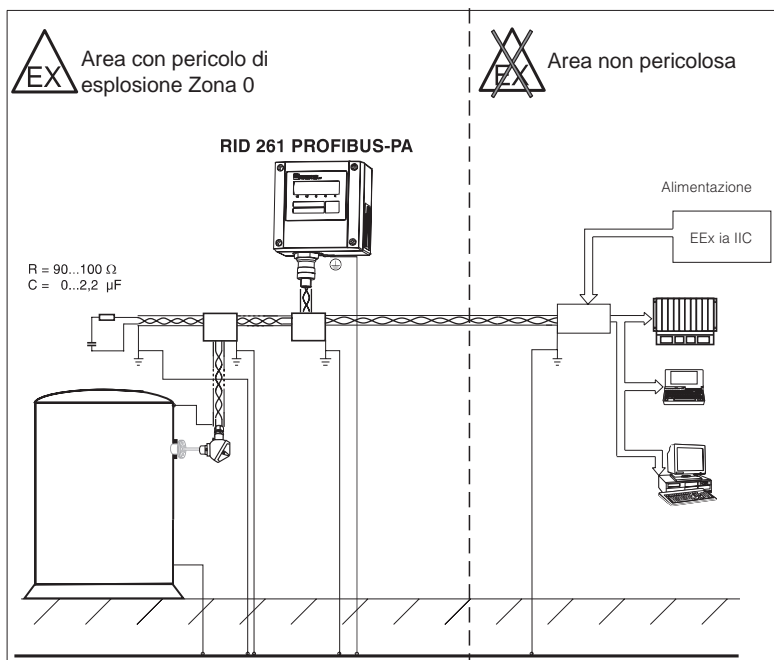
Destinato ad un punto di montaggio in zona pericolosa con protezione contro l'esplosione di dispositivi o sensori:

Zona pericolosa nel punto di montaggio		Categoria come da direttive 94/9/EU
Pericolo causato da gas, nebbie o vapori	Zona 0	1G
Pericolo causato da gas, nebbie o vapori	Zona 1	2G
Pericolo causato da gas, nebbie o vapori	Zona 2	3G
Pericolo causato da polvere combustibile	Zona 20	1D
Pericolo causato da polvere combustibile	Zona 21	2D
Pericolo causato da polvere combustibile	Zona 22	3D

Progettato per protezione all'esplosione: **EEx** **ia** **IIC** **T5**

- Apparato elettrico con protezione all'esplosione in accordo agli standard europei _____
- Tipo di protezione _____
- Gruppo esplosivi _____
- Classe di temperatura _____





Note di sicurezza RID 261

- 1) Installare in accordo alle raccomandazioni del costruttore e le norme e regolamentazioni in vigore.
- 2) La custodia deve essere connessa a terra.
- 3) Non è permesso eseguire la configurazione dei DIP-switch in zona pericolosa.
- 4) Il display deve essere connesso ad un circuito a sicurezza intrinseca o ad una idonea barriera.

Tenere i seguenti valori di connessione

$$U_o < U_i, \quad C_o > C_i + C_{FII}, \quad L_o > L_i + L_{FII}$$

RID 261 PROFIBUS-PA	II 1 G EEx ia IIC T5
Alimentazione	$U_i \leq 15 \text{ V}_{DC}$ $C_i = \text{trascurabile}$ $L_i \leq 2 \mu\text{H}$
Campo di temperatura	$T_a = -25 \text{ }^\circ\text{C} \dots +60 \text{ }^\circ\text{C}$

PROFIBUS-PA Display RID 261

Veiligheidsinstructies in elektrisch materieel in explosiegevaarlijke omgeving



Markering conform richtlijn 94/9/EG: **CE Ex II 1 G**

- Instrumenten groep II _____
- Gevarenklasse: categorie 1 _____
- Voor explosiegevaarlijke gebieden door gas, nevel of damp _____

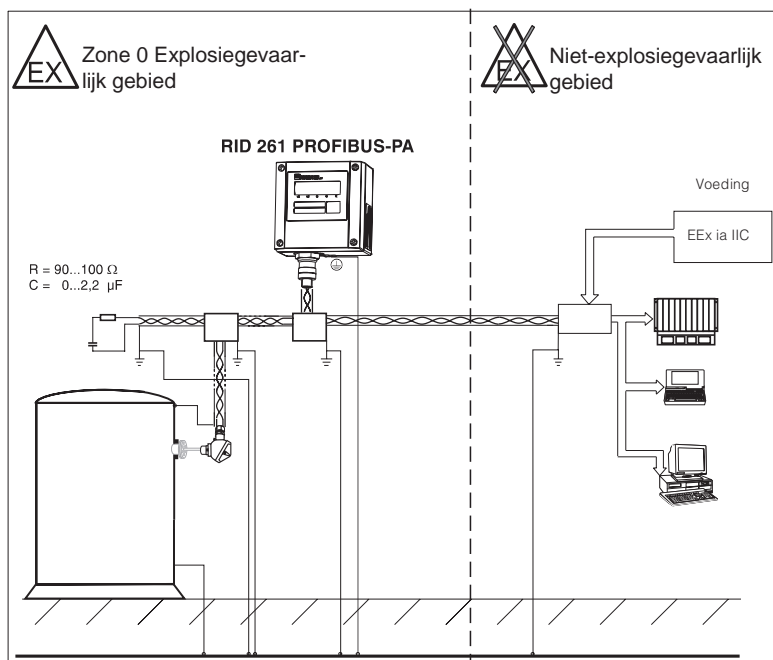
Toekenning van de gevarezone aan de categorie van het materieel (i.e. sensoren en /of instrumenten):

Gevarezone		Categorie conform richtlijn 94/9/EG
Gevaar door gas, nevel of damp	Zone 0	1G
Gevaar door gas, nevel of damp	Zone 1	2G
Gevaar door gas, nevel of damp	Zone 2	3G
Gevaarlijk door brandbare stoffen	Zone 20	1D
Gevaarlijk door brandbare stoffen	Zone 21	2D
Gevaarlijk door brandbare stoffen	Zone 22	3D

Codering van de bescherming tegen ontsteking: **EEx ia IIC T5**

- Explosieveilig elektrisch materieel conform Europa-normen _____
- Bescherming tegen ontsteking _____
- Explosiegroep _____
- Temperatuurklasse _____





Veiligheidsinstructie RID 261

- 1) Installeert u conform de geldende normen en regels.
- 2) De behuizing moet aan de potentiaalvereffening worden aangesloten.
- 3) Voor de configuratie dienen de dip-schakelaars buiten het explosiegevaarlijk gebied.
- 4) Het aanwijsinstrument mag alleen aan een gecertificeerde intrinsiekveilige stroomkring, of aan een passende zenerbarrière, worden aangesloten

$$U_0 < U_i, \quad C_0 > C_i + C_{\text{Kabel}}, \quad L_0 > L_i + L_{\text{Kabel}}$$

RID 261 PROFIBUS-PA	II 1 G EEx ia IIC T5
Voedingscircuit	$U_i \leq 15 V_{DC}$ $C_i = \text{Verwaarloosbaar klein}$ $L_i \leq 2 \mu H$
Temperatuurbereik	$T_a = -25 \text{ }^\circ\text{C} \dots +60 \text{ }^\circ\text{C}$

Europe

- Austria**
J Endress+Hauser Ges.m.b.H.
Wien
Tel. 01/ 880596, Fax 01/ 8805635
- Belarus**
Belorgintez
Minsk
Tel. (01 72) 2631 66, Fax (01 72) 2631 11
- Belgium / Luxembourg**
J Endress+Hauser S.R.L.N.V.
Brussels
Tel. (02) 2480600, Fax (02) 2480553
- Bulgaria**
INTERTECH-AUTOMATION
Sofia
Tel. (02) 86 48 69, Fax (02) 9 63 13 89
- Croatia**
J Endress+Hauser GmbH+Co.
Zagreb
Tel. (01) 6 60 14 18, Fax (01) 6 60 14 18
- Cyprus**
H+S Electrical Services Co. Ltd.
Nicosia
Tel. (02) 484788, Fax (02) 484690
- Czech Republic**
J Endress+Hauser GmbH+Co.
Praha
Tel. (02) 6 78 42 00, Fax (02) 6 78 41 79
- Denmark**
J Endress+Hauser A/S
Søborg
Tel. 70 13 11 32 Fax 70 13 21 33
- Estonia**
Evi-Aqua
Tartu
Tel. (7) 422726, Fax (7) 422727
- Finland**
J Endress+Hauser Oy
Espoo
Tel. (90) 8596155, Fax (90) 8596055
- France**
J Endress+Hauser
Huningue
Tel. 89 69 67 68, Fax 89 69 48 02
- Germany**
J Endress+Hauser Messtechnik GmbH+Co.
Weil am Rhein
Tel. (07621) 975-01, Fax (07621) 975-555
- Great Britain**
J Endress+Hauser Ltd.
Manchester
Tel. (0161) 2865000, Fax (0161) 938 1841
- Greece**
I & G Building Services Automation S.A.
Athens
Tel. (01) 9241500, Fax (01) 9221714
- Hungary**
Mile Ipar-Elektro
Budapest
Tel. (01) 2615535, Fax (01) 2615535
- Iceland**
BL ehf
Reykjavik
Tel. (05) 61 96 16, Fax (05) 61 96 17
- Ireland**
Flomaco Company Ltd.
Kildare
Tel. (045) 8686 15, Fax (045) 8681 82
- Italy**
J Endress+Hauser Italia S.p.A.
Cernusco s/N Milano
Tel. (02) 92 106421, Fax (02) 92 107153
- Latvia**
RINO
Riga
Tel. (07) 31 28 97, Fax (07) 31 28 94
- Lithuania**
Agava Ltd.
Kaunas
Tel. (07) 202410, Fax (07) 207414
- Netherlands**
J Endress+Hauser B.V.
Naarden
Tel. (035) 6958611, Fax (035) 6958825

- Norway**
J Endress+Hauser A/S
Lierskogen
Tel. (032) 85 98 50, Fax (032) 85 98 51
- Poland**
J Endress+Hauser Polska Sp. z o.o.
Kaliszyn
Tel. (022) 7 20 10 90, Fax (022) 7 20 10 85
- Portugal**
Tecnica - Tecnica de Sistemas Industriais
Linda-a-Velha
Tel. (01) 4 172637, Fax (01) 4185278
- Romania**
Romconseg SRL
Bucharest
Tel. (01) 4 10 1634, Fax (01) 4 10 1634
- Russia**
J Endress+Hauser GmbH+Co.
Moscow
Tel. (095) 1 58 75 71, Fax (095) 1 58 98 64
- Slovak Republic**
Transcom technik s.r.o.
Bratislava
Tel. (074) 4 88 86 84, Fax (074) 4 88 71 12
- Slovenia**
J Endress+Hauser D.O.O.
Ljubljana
Tel. (061) 159 22 17, Fax (061) 159 22 98
- Spain**
J Endress+Hauser S.A.
Barcelona
Tel. (03) 4 80 33 66, Fax (93) 4 73 38 39
- Sweden**
J Endress+Hauser AB
Solentuna
Tel. (08) 626 1600, Fax (08) 6269477
- Switzerland**
J Endress+Hauser AG
Reinach/BL 1
Tel. (061) 7 15 75 75 Fax (061) 7 11 1650
- Turkey**
Inak Endüstriyel Ölçü ve Kontrol Sistemleri
Istanbul
Tel. (02) 12 275 1355, Fax (02) 12 266 275
- Ukraine**
Photonika GmbH
Kiev
Tel. (044) 2 68 81 02, Fax (044) 2 69 08 05
- Yugoslavia Rep.**
MERS d.o.o.
Beograd
Tel. (11) 4 44 29 66, Fax (11) 43 00 43

Africa

- Egypt**
ANASIA Industrial Agencies
ET Heliopolis/Cairo
Tel. (02) 4 17 90 07 Fax (02) 4 17 90 08
- Morocco**
Oussama S.A.
Casablanca
Tel. (02) 24 1338, Fax (02) 40 26 57
- Nigeria**
Address see 'All other countries'
- South Africa**
J Endress+Hauser Pty. Ltd.
Sandton
Tel. (011) 444 1386, Fax (011) 444 1977
- Tunisia**
Address see 'All other countries'
- America**
- Argentina**
J Endress + Hauser Argentina S. A.
Buenos Aires
Tel. (01) 5 22 79 70 Fax (01) 5 22 79 09
- Bolivia**
Trieck S.R.L.
Cochabamba
Tel. (042) 5 69 93, Fax (042) 5 09 81

- Brazil**
J Samson Endress + Hauser Ltda.
Sao Paulo
Tel. (011)501 31 30 67, Fax (011) 501 31 30 67
- Canada**
J Endress+Hauser Ltd.
Burlington, Ontario
Tel. (516) 681 9232, Fax (905) 681 9444
- Chile**
DIN Instrumentos Ltda.
Santiago
Tel. (02) 2050100, Fax (02) 2258139
- Colombia**
Coselm Ltda.
Bogota D.C.
Tel. (01) 2367659, Fax (01) 6 10 7868
- Costa Rica**
EURO-TEC S.A.
San Jose
Tel. 296 1542, Fax 296 1542
- Ecuador**
Inselec Cia. Ltda.
Quito
Tel. (02) 25 12 42, Fax (02) 46 18 33
- Guatemala**
ACISA S. A.
Ciudad de Guatemala, C.A.
Tel. (02)34 59 85, Fax (02)32 74 31
- Mexico**
J Endress + Hauser S.A. de C.V.
MEX-C-P 01900 Mexico City
Tel. (5) 5 68 96 58, Fax (5) 5 68 41 83
- Paraguay**
Incoel S.R.L.
Asuncion
Tel. (021) 21 39 89, Fax (021) 2 12 65 83
- Peru**
Process Control S.A.
Lima
Tel. (01) 2 61 05 15, Fax (01) 2 61 29 78
- Uruguay**
Circular S.A.
Montevideo
Tel. (02) 9257 85, Fax (02) 9291 51
- USA**
J Endress+Hauser Inc.
Greenwood, Indiana
Tel. (317) 535-7138, Fax (317) 535-84 98
- Venezuela**
CONTRVOVAL C. A.
Caracas, Estado Miranda
Tel. (02) 9 44 09 66, Fax (02) 9 44 45 54

Asia

- China**
J Endress+Hauser GmbH + Co.
Shenyang
Tel. (024) 22 79 14 95, Fax(024) 22 79 00 55
- India**
J Endress+Hauser Shanghai
Instrumentation Co. Ltd.
Shanghai
Tel. (021) 64 64 67 00, Fax (021) 64 74 78 60
- Indonesia**
J Endress+Hauser
Beijing Office
Beijing
Tel. (010) 68 34 40 58, Fax (010) 68 34 40 68
- Hong Kong**
J Endress+Hauser (H.K.) Ltd.
Hong Kong
Tel. 25 28 31 20, Fax 28 65 41 71
- Japan**
J Endress+Hauser India Branch Office
Mumbai
Tel. (022) 8 52 14 58, Fax (022) 8 52 19 27
- Indonesia**
PT Grama Bazita
Jakarta
Tel. (21) 7975083, Fax (21) 7975089
- Japan**
J Sakura Endress Co., Ltd.
Tokyo
Tel. (0422) 540611, Fax (0422) 550275
- Malaysia**
J Endress+Hauser (M) Sdn. Bhd.
Pirang Jaya, Selangor Darul Ehsan
Tel. (03) 7334848, Fax (03) 7338800

- Pakistan**
Speedy Automation
Karachi
Tel. (021) 7 72 29 53, Fax (021) 7 73 68 84
- Philippines**
J Endress+Hauser Philippines Inc.
Pasig City, Metro Manila, Philippines
Tel. (2) 6 38 80 41, Fax (2) 6 38 80 42
- Singapore**
J Endress+Hauser (S.E.A.) Pte. Ltd.
Singapore
Tel. 5 66 82 22, Fax (2) 5 66 68 48
- South Korea**
J Endress + Hauser (Korea) Co., Ltd.
Seoul
Tel. (02) 6 58 72 00, Fax (02) 6 59 28 38
- Taiwan**
Kinglight Corporation
Taipei
Tel. (02) 27 18 39 38, Fax (02) 27 13 41 90
- Thailand**
J Endress+Hauser Ltd.
Bangkok
Tel. (2) 9 96 78 11 -20, Fax (2) 9 96 78 10
- Vietnam**
Tan Viet Bao Co. Ltd.
Ho Chi Minh City
Tel. (08) 8335225, Fax (08) 8335227
- Iran**
Telephone Technical Services Co. Ltd.
Tehran
Tel. (021) 8 74 67 50, Fax (021) 8 73 72 95
- Israel**
Instruments Industrial Control Ltd.
Tel-Aviv
Tel. (03) 6480205, Fax (03) 6471992
- Jordan**
A.P. Pappas Engineering S.A.
Amman
Tel. (06) 5 53 92 83, Fax (06) 5 53 92 05
- Kingdom of Saudi Arabia**
Anasia - Industrial Agencies
Jeddah
Tel. (02) 6 71 00 14, Fax (02) 6 72 59 29
- Kuwait**
Kuwait Maritime & Mercantile Co. (KMMC)
Safat
Tel. 2 43 47 52, Fax 2 44 14 86
- Lebanon**
Network Engineering
Mr. Nabil Ibrahim
Tel. (01) 9 94 40 80, Fax (01) 9 54 80 38
- Sultanate of Oman**
Mustafa & Jawad Science & Industry Co.
L.L.C.
Ruwi
Tel. 60 20 09, Fax 60 70 66
- United Arab Emirates**
Descon Trading L.L.C.
Dubai
Tel. (04) 65 36 51, Fax (04) 65 32 64
- Yemen**
Yemen Company for Ghee and Soap Industry
Taiz
Tel. (042) 030664, Fax (04) 21 2338

Australia + New Zealand

- Australia**
Alstom Australia Ltd.
Villawood N. S. W.
Tel. (02) 7 22 47 77, Fax (02) 7 22 48 88
- New Zealand**
EMC Industrial Instrumentation
Auckland
Tel. (09) 4 15 51 10, Fax(09) 4 15 51 15
- All other countries**
- J Endress+Hauser GmbH+Co.
Instruments International
Weil am Rhein
Tel. (07621) 975-02, Fax (07621) 975345

